



# SSV

Landesliga

# INFO



Stadionzeitung zu den Heimspielen des SSV Überherrn – 29. Jahrgang

Sa. 03.05.2014 • 16.30 Uhr • Waldstadion

# SSV Eintracht Überherrn

gegen

# SV Schwemlingen- Ballern



Seit 1928

**Kaufhaus**  
**ZENNER**  
**& HILL**

DPD  
Shop



Überherrn  
Brückenstraße 15  
Telefon: 32 31

X LOTTO  
X TOTO  
LOTTERIE



**Office** GmbH  
**Tor-Systeme**  
Inhaber Klaus Roth

St.-Avolder-Str. 63 - 66740 Saarlouis  
Tel. (0 68 31) 4 01 99  
www.office-tore.de

**HÖRMANN**  
Tore • Türen • Zargen • Antriebe

**novoferm**

**Wir machen das Tor**

- Garagentore • Rolltore
- Torschränken
- Dreh-Schiebetore
- Haustüren • Antriebstechnik

Besuchen Sie unsere Ausstellung!

**LAKAL**  
KOLLADEN- UND TORTECHNIK

*simp My House*

**Ihr Stuckateur**  
**ALOIS KROTTEN**  
Seit Generationen **PUTZ**munter



Wir bieten Ihnen:

- **Innenputz**
  - als Gipsputz
  - als Kalkputz
  - als Lehmputz
  - dekorative Strukturputze
  - Spachteltechniken
- **Aussenputz**
  - mit & ohne Wärmedämmung
  - an Alt- und Neubauten
- **Fassadenanstriche**
- **Sandsteinsanierung**
- **eigener Gerüstbau**

Tel. 06835 - 601490 • [www.krotten.de](http://www.krotten.de)



# Aus der Sicht des Vorsitzenden...

---

## **Hallo liebe Fußballfreunde,**

nach dem etwas glücklichen Sieg in Hostenbach stellte sich am vergangenen Samstag mit dem SV Bardenbach eine spielstarke Truppe, die nicht umsonst den 3. Tabellenplatz innehat, im Überherrner Waldstadion vor. Unsere Mannschaft ging durch ein schönes Freistoßtor von Jan Neubauer mit 1:0 in Führung, musste aber kurz vor der Halbzeitpause durch einen Kopfballdreffer nach einem Freistoß den Ausgleich hinnehmen.

Auch in der 2. Spielhälfte konnte unsere Mannschaft trotz einiger verletzungsbedingter Ausfälle und dem Mitwirken von angeschlagenen Spielern noch gut mithalten und bekam sogar die Möglichkeit, durch einen Foulelfmeter in Führung zu gehen. Unser ansonsten sehr sichere Elfmeterschütze Jan Neubauer scheiterte jedoch an dem gut reagierenden Torwart der Gäste. Es kam wie es kommen musste, Bardenbach ging innerhalb von 2 Minuten durch 2 Treffer mit 3:1 in Führung. Trotz großer Bemühungen gelang nur noch dem kurz zuvor eingewechselten Oliver Adler der Anschlusstreffer und die Gäste hatten die 3 Punkte.

Zu diesem Spiel hatte der Verein die Jugendspieler der unteren Jahrgänge mit ihren Eltern eingeladen. Die Spieler der Minis und der F-Jugend durften, wie bei den Profis, mit den „Großen“ einlaufen und hatten ihre helle Freude daran. Auch das Angebot kostenlos etwas zu essen oder zu trinken wurde von vielen dankend angenommen. Insgesamt eine sehr schöne Aktion die wir bei Gelegenheit auch gerne nochmal wiederholen werden.

Zum heutigen Spiel empfangen wir die Mannschaft des SV Schwemlingen-Balbern, die ich samt Anhang ganz herzlich im Überherrner Waldstadion begrüße. Der Tabellenzweite ist offensichtlich in guter Verfassung und ich hoffe mit Euch, liebe Zuschauer, auf ein gutes und interessantes Fußballspiel.

**Mit freundlichem Gruß**

**Bernhard Bauer 1. Vorsitzender**

**In Reisefragen ...**



**... gut beraten!**

**Reise Franzen GmbH**  
Alleestraße 11  
66802 Überherrn  
Tel. 06836-990000  
Fax 06836-5656  
E-Mail: [Reise.Franzen@t-online.de](mailto:Reise.Franzen@t-online.de)  
Home: [www.reise.franzen.de](http://www.reise.franzen.de)

# Für dieses Spiel im Aufgebot ...

## SSV Überherrn

Fahrenkamp Felix  
Hild Christopher  
Höfer Michael  
Kiefer Freddi  
Ladwein Florian  
Lenzner Sascha  
Leonard Sebastien  
Lorson Lars  
Mross Adrian  
Müller Pascal  
Neubauer Jan  
Riemenschneider Sascha  
Rink Steven  
Schuh Christian  
Thome Pascal  
Zenner Jan



## SV Schwemlingen-Ballern

Bodem Jörn  
Britten Frederic  
Forster Erik  
Gotsche Denis  
Haffner Charles  
Heinisch Frank  
Kleber Leonard  
Lengert Tobias  
Plein Malte  
Rymer martin  
Schommer Maximilian  
Schuler Yannick  
Sier Manuel  
Wilhelm Dennis  
Wilhelm Dominik  
Wist Alexander



Trainer: Laudwein Wolfgang

Trainer: Haffner Charles



**Getränke  
Kreutz** Ein  
bH

Ihr zuverlässiger Partner in Sachen:

- **Gastronomie**
- **Getränkemärkte**
- **Festveranstaltungen**

Telefon: 0 68 36 / 21 40

Nauwiesstr. 15

66802 Überherrn



**SPIELHALLE & INTERNET**  
**LA CHANCE**  
Am Alten Bahnhof 1  
66802 Überherrn

Platz	Verein	Gesamt								Heimspiele						Auswärtsspiele							
		Sp	P	Tore	D	S	U	N	Sp	P	Tore	S	U	N	Sp	P	Tore	S	U	N			
1	SG Perl/Besch 1	25	65	103	31	72	21	2	2	13	39	71	11	13	0	0	12	26	32	20	8	2	2
2	SV Schwemlingen-Ballern	25	57	82	45	37	18	3	4	12	34	42	17	11	1	0	13	23	40	28	7	2	4
3	SV Bardenbach	25	51	68	35	33	15	6	4	12	21	35	15	6	3	3	13	30	33	20	9	3	1
4	<b>SSV Überherrn</b>	<b>25</b>	<b>44</b>	<b>55</b>	<b>44</b>	<b>11</b>	<b>14</b>	<b>2</b>	<b>9</b>	<b>13</b>	<b>25</b>	<b>30</b>	<b>20</b>	<b>8</b>	<b>1</b>	<b>4</b>	<b>12</b>	<b>19</b>	<b>25</b>	<b>24</b>	<b>6</b>	<b>1</b>	<b>5</b>
5	SSV Pachten	25	39	57	49	8	12	3	10	12	25	32	14	8	1	3	13	14	25	35	4	2	7
6	SG Körprich-Bilsdorf	25	36	39	45	-6	10	6	9	13	24	27	20	7	3	3	12	12	12	25	3	3	6
7	SSV Oppen	25	35	40	44	-4	11	2	12	13	19	20	21	6	1	6	12	16	20	23	5	1	6
8	SG Honzrath-Haustadt	25	34	46	43	3	9	7	9	13	24	32	23	7	3	3	12	10	14	20	2	4	6
9	SV Weiskirchen	25	33	38	46	-8	9	6	10	12	21	25	18	6	3	3	13	12	13	28	3	3	7
10	SF Hostenbach	25	32	62	55	7	8	8	9	13	18	32	20	4	6	3	12	14	30	35	4	2	6
11	SC Reibach	25	31	52	56	-4	8	7	10	12	21	28	21	6	3	3	13	10	24	35	2	4	7
12	TuS Bisten	25	31	43	73	-30	10	1	14	12	18	23	28	6	0	6	13	13	20	45	4	1	8
13	FSV Saarwellingen	25	29	50	57	-7	9	2	14	12	13	27	29	4	1	7	13	16	23	28	5	1	7
14	SG Wadrill/Löstertal	25	23	39	71	-32	7	2	16	13	19	26	37	6	1	6	12	4	13	34	1	1	10
15	SV Mettlach 2	25	20	30	57	-27	5	5	15	12	16	20	17	4	4	4	13	4	10	40	1	1	11
16	FSG Schmelz-Limbach 2	25	9	27	80	-53	3	0	22	13	9	16	34	3	0	10	12	0	11	46	0	0	12

### 27. Spieltag

SSV Überherrn  
 SG Wadrill/Löstertal  
 SF Hostenbach  
 SG Perl/Besch 1  
 SG Körprich-Bilsdorf  
 SSV Oppen  
 SG Honzrath-Haustadt  
 SV Weiskirchen

SV Schwemlingen-Ballern  
 SC Reibach  
 SV Mettlach 2  
 SV Bardenbach  
 FSG Schmelz-Limbach 2  
 SSV Pachten  
 TuS Bisten  
 FSV Saarwellingen

Sa ..... : .....  
 Sa ..... : .....  
 So ..... : .....  
 So ..... : .....  
 So ..... : .....  
 So ..... : .....  
 So ..... : .....  
 So ..... : .....

### 3. Mai 2014

Landesliga  
 West  
 2013 / 2014



Tipprunde SSV Überherrn  
Saison 2013 / 2014  
nur für Mitglieder



27. Spieltag  
SSV Überherrn  
SV Schwemlingen-Galten

28. Spieltag  
PSG Schmelz-Limbach 2  
SSV Überherrn

Pl.	Name	GP	Pts. neu	PL neu	:	P	:	P
01	Julien Niclas	25			1 : 3		1 : 4	
02	Bauer Bernadette	24			1 : 3		1 : 4	
03	Riemenschneider Christian	24			1 : 1		1 : 3	
04	Geldermann Alfred	23			0 : 3		0 : 3	
05	Ruhland Franz-Josef	23			2 : 3		1 : 3	
06	Felt Konr./Schneider J.	22			1 : 1		1 : 3	
07	Hörner Klaudia	22			2 : 1		1 : 2	
08	Weyer Christoph	22			2 : 1		1 : 2	
09	Mross A u. Paquet C.	21			0 : 2		1 : 3	
10	Schisler Markus	21			2 : 1		1 : 3	
11	Jansen Peter	20			1 : 0		0 : 2	
12	Mross Bennet	20			2 : 2		1 : 4	
13	Frische Josef	19			1 : 1		1 : 3	
14	Gansen Rainer	19			1 : 3		1 : 2	
15	Günder Jakob	19			3 : 1		1 : 2	
16	Hild Günther	19			1 : 1		1 : 3	
17	Laudwein Wolfgang	19			2 : 2		0 : 2	
18	Sippel Rudi	19			2 : 0		1 : 3	
19	Bross Fritz	18			1 : 0		0 : 7	
20	Dino	18			3 : 2		1 : 3	
21	Friedrich Axel	18			2 : 1		1 : 3	
22	Georg Gaston	18			2 : 0		0 : 1	
23	Kerber Andreas	18			2 : 3		2 : 1	
24	Kneip Frank	18			2 : 0		0 : 3	
25	Molter Kalle	18			2 : 1		1 : 2	
26	Stürmer Willibald	18			3 : 2		1 : 4	
27	Thome Karl Heinz	18			1 : 3		0 : 3	
28	Bullmann Thomas	17			2 : 1		3 : 1	
29	Caspar Erwin	17			2 : 2		0 : 2	
30	Gerlach Harald	17			3 : 1		1 : 1	
31	Jansen Jürgen	17			0 : 0		0 : 5	
32	Pangraz Heinrich Willi	17			2 : 1		1 : 2	
33	Bauer Arno	16			3 : 2		1 : 2	
34	Caspar Robin	16			3 : 1		1 : 3	

Tipprunde SSV Überherrn  
Saison 2013 / 2014  
zu Gunsten der Jugendabteilung



27. Spieltag  
SSV Überherrn

SV Schwaningen-Bitzene

28. Spieltag  
FSB Schmetz-Limbach 2

SSV Überherrn

Pl. Name	GP	Pte. neu	Pl. neu	:	P	:	P
35 Franz Heiko	16			2 : 2		1 : 2	
36 Kerstin und Katharina	16			2 : 2		0 : 3	
37 Mross Sascha	16			4 : 1		1 : 4	
38 Neubauer Borghild	16			3 : 1		0 : 2	
39 Poss Hansi	16			3 : 1		0 : 3	
40 Rink Thomas	16			3 : 1		2 : 1	
41 Schisler Roman	16			1 : 3		2 : 2	
42 Thome Daniel	16			3 : 0		0 : 4	
43 Vier Dieter	16			1 : 2		1 : 3	
44 Weyer Roland	16			3 : 1		2 : 1	
45 Bauer Bernhard	15			1 : 0		1 : 6	
46 Christ Dieter	15			2 : 0		1 : 1	
47 Forster Kai	15			3 : 0		0 : 4	
48 Forster Peter	15			3 : 0		0 : 4	
49 Glehr Günter	15			3 : 0		2 : 2	
50 Gillo Peter	15			:		:	
51 Marx Stefan	15			3 : 1		0 : 2	
52 Schuster Michael	15			2 : 2		1 : 5	
53 Wagner Benedikt	15			3 : 2		2 : 2	
54 Altmeyer Isabelle	14			2 : 2		0 : 1	
55 Becker-Ney Johannes	14			2 : 1		2 : 3	
56 Ferner Albrecht	14			2 : 4		0 : 2	
57 Plegniere Carsten	14			3 : 1		0 : 4	
58 Reuter Frank	14			1 : 1		0 : 2	
59 Roth Klaus	14			1 : 2		1 : 3	
60 Stephany Marco	14			3 : 1		1 : 3	
61 Britt Maurice/Müller W.	13			1 : 2		1 : 3	
62 Kunzler Jörg	13			2 : 0		0 : 2	
63 Eisenbart Hansi	12			3 : 1		1 : 3	
64 Heiser Hardy	12			1 : 4		2 : 0	
65 Schuler Jean	11			3 : 1		1 : 1	
66 Tornes Thomas	11			3 : 1		1 : 1	
67 Schisler Heidi	9			2 : 2		1 : 2	
68 Schmit/Lorson	6			1 : 2		1 : 4	



# Der SV Schwemlingen-Ballern stellt sich vor...

- **Der SV Schwemlingen-Ballern** wurde im Jahr 1920 gegründet
- **1. Vorsitzende** ist Marita Lion-Contes, 2. Vorsitzender Otto Homrighause
- **Vereinsfarben** des SV sind blau-weiß
- **Der SV Schwemlingen belegt** nach 25 Spieltagen den 2. Platz mit 57 Punkten und 82:45 Toren und steuert somit aktuell auf Kurs "Relegation"
- **Gesamtbilanz:** 25 Spiele, 18 Siege, 3 Unentschieden, 4 Niederlagen
- **Heimbilanz:** 12 Spiele, 11 Siege, 1 Unentschieden
- **Auswärtsbilanz:** 13 Spiele, 7 Siege, 2 Unentschieden, 4 Niederlagen
- **Am vergangenen Samstag** siegte man bei der SG Wadrill-Löstertal klar mit 7:0 Charles Haffner war gleich 5x erfolgreich, die Partie gegen Körprich-Bilsdorf ist noch nicht berücksichtigt
- **In der Hinrunde siegte Schwemlingen-Ballern** in einer torreichen Partie gegen den SSV mit 5:3. Die Tore erzielten Charles Haffner (3) und Frederic Britten (2), für den SSV waren Sascha Riemenschneider, Jan Neubauer und Christian Paquet erfolgreich
- **Spieletrainer** ist Charles Haffner
- **Seit Spieltag 12** steht das Team durchgehend auf Rang 2 der Tabelle und aktuell 6 Punkte Vorsprung auf den Dritten SV Bardenbach
- **Beste Torschütze** des SVS und der gesamten Liga ist Charles Haffner mit aktuell 29 Toren

## Fliesenfachgeschäft



**Platten-Fliesen  
Kurt Koch**

**Fliesen-, Platten- und  
Mosaiklegermeister**



**Fachbetrieb des Fliesengewerbes  
Moderne Fliesenausstellung  
mit Abholmarkt**

**Planung · Beratung · Verkauf · Verlegung**

Langwies 15 (Industriegebiet) · 66802 Überherrn · Tel. 0 68 36 / 51 09

**Christ**  
**Party & Catering**

GmbH

Röntgenstraße 2

66763 DILLINGEN

Tel.: 0 68 31 / 6 91 92 - 93

Fax: 0 68 31 / 97 65 25

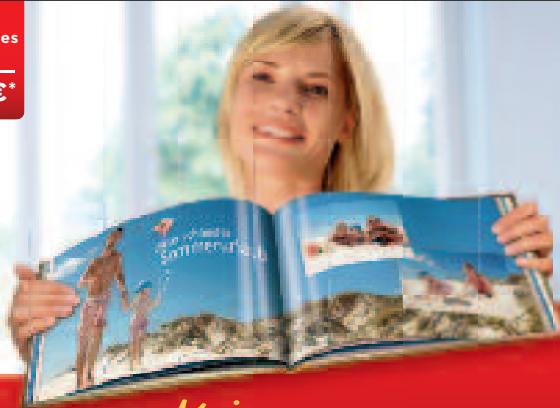
e-Mail: [Info@partyservice-christ.de](mailto:Info@partyservice-christ.de)

Internet: [www.partyservice-christ.de](http://www.partyservice-christ.de)



**Europas  
beliebtestes  
Fotobuch**

**ab 7,95 €\***



\*Das abgebildete Produkt hat einen höheren Preis. Diesen entnehmen Sie bitte der Preisliste. Die Preise verstehen sich inkl. MwSt. zzgl. Versandkosten.

**Mein  
cewe fotobuch**  
Mein Leben

[www.cewe.de](http://www.cewe.de)

**cewe**  
BEST IN PRINT



**WIR  
ERFINDEN  
IHRE  
WERBUNG  
NEU!**

**formverliebt**  
AAgentur für Ideengut

made with love.

[www.dieAAgentur.de](http://www.dieAAgentur.de)

**Praxis für Physikalische Therapie  
- Osteopathie / Krankengymnastik -**

**Johannes Becker-Ney**

- Osteopath / Physiotherapeut -



**66802 Überherrn  
Palisadenstrasse 20**



Telefon (06836/5364) · Telefax (06836/684789)

E-Mail: [kgbeckerney@freenet.de](mailto:kgbeckerney@freenet.de)

**Osteopathie**

Kranio-Sakrale Therapie

Viscerale Therapie

Parietale Therapie

**Physiotherapie**

Krankengymnastik

Massage

Lymphdrainage

Alle wichtigen  
Sportereignisse  
im Clubheim!



**BUNDESLIGA**



**CHAMPIONS  
LEAGUE**



Das Besondere sehen.

# Vorschau auf die nächsten Spiele...



## FSG Schmelz-Limbach II gegen SSV Überherrn

### **Achtung: Ungewöhnliche Anstoßzeit!**

Nächstes Wochenende ist bereits um 13:15 Uhr Anstoß in Schmelz-Bettingen.

Die 2. Mannschaft der FSG Schmelz-Limbach liegt abgeschlagen auf dem letzten Tabellenplatz und wird nächste Saison in der Bezirksliga antreten müssen.

Das Hinspiel konnten wir 6:1 gewinnen. Dennoch werden in Schmelz sicher keine Geschenke verteilt!

**Anstoß: Sonntag, 11.05.2014, 13:15 Uhr, Schmelz, Rasenplatz Bettingen**



## SSV Überherrn gegen SC Reisbach

Zum letzten Heimspiel der Saison begrüßen wir Sie dann am 18. Mai wieder hier im Waldstadion.

Gegner wird der SC Reisbach sein, der sich im Mittelfeld befindet, sich vor der Saison aber weit mehr erhofft hatte.

Auf dem Reisbacher Kunstrasen kam es im Hinspiel zu einem 1:1-Unentschieden, diesmal sollten aber alle Punkte an unseren SSV gehen!

**Anstoß: Sonntag, 18.05.2014, 15:00 Uhr, Waldstadion Überherrn**



*Bei besonderen  
Wünschen fragen  
Sie den Küchenchef.*

Bei uns steht persönliche Beratung im Vordergrund. Denn nur wer Ihre Bedürfnisse kennt, kann auch die perfekte Küche mit Ihnen zusammen planen. Damit Ihre neue Küche auch ein echtes Schmankerl wird. Schauen Sie mal vorbei.

**Baltes & Riemenschneider**

**Baltes & Riemenschneider**

Bergstraße 51 66115 Saarbrücken  
Tel. 06 81 / 7 70 71 Fax 06 81 / 79 26 87  
[www.baltes-riemenschneider.kuechen.de](http://www.baltes-riemenschneider.kuechen.de)

musterhaus  
küchen  
FACHGESCHÄFT

*Küchen ganz persönlich*

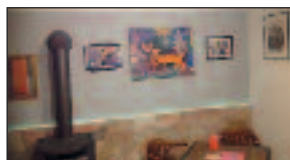


# Neueröffnung

## Überherrner Treff

### Der gemütliche Treff im Zentrum von Überherrn!

Täglich ab 8.00 Uhr durchgehend geöffnet. Kein Ruhetag!



Hauptstraße 73 · Tel. 0 68 36 / 68 60 382 ...by Günter!!!

*Liveticker des SSV Überherrn*  
[www.ssv-ueberherrn.de](http://www.ssv-ueberherrn.de)



# SCHUG

## MODERNE HEIZTECHNIK ELEKTRO UND BÄDER

Stefan Schug GmbH  
Geschäftsführer Stefan Schug  
Sonnenweg 1a  
66802 Überherrn/Altforweiler

Telefon  
(0 68 36)  
38 48

Fax  
(0 68 36)  
62 71

[www.stefan-schug-gmbh.de](http://www.stefan-schug-gmbh.de) · [info@stefan-schug-gmbh.de](mailto:info@stefan-schug-gmbh.de)

## 2. und 3. Mannschaft...

Die Vorzeichen bei unseren Reservemannschaft könnten derzeit unterschiedlicher nicht sein: beide Teams kämpfen zwar mit erheblichen Personalproblemen, doch während die dritte Mannschaft aus den letzten 3 Spielen nur noch einen Sieg zur Meisterschaft benötigt, sehnt die Zweite wohl nur noch das Saisonende herbei. Beim Derby am vergangenen Sonntag in Felsberg musste man nach den letzten Spielen eine erneut hohe Niederlage befürchten, doch das Team zeigte eine kämpferisch tadellose Leistung und kassierte erst kurz vor der Pause das 0:1, nachdem ein vermeintliches Stürmerfoul zuvor nicht geahndet wurde. Der Tabellenzweite konnte in der zweiten Hälfte auf 3:0 erhöhen, ehe Henry Miassa in der Schlussphase den verdienten Ehrentreffer zum 3:1 Endstand erzielte.

Die dritte Mannschaft geriet ebenfalls in Rückstand, als die starke Mannschaft aus Felsberg nach 25 Minuten das 1:0 erzielte. Doch in diesem Derby wollte man auf keinen Fall die zweite Saisonniederlage kassieren und so schaffte Torjäger Marius Kiefer eine Viertelstunde vor Schluss noch den verdienten 1:1 Ausgleich.

**Vorschau:** Nach den Partien unter der Woche gegen die Teams des VfB Gisingen sind beide Mannschaften am Wochenende spielfrei, da der FC Picard in der Winterpause seine Mannschaft vom Spielbetrieb zurückgezogen hat. Die nächsten Spiele stehen somit erst am 11.05. an, wenn die Teams des FC Ens Dorf im Waldstadion gastieren.

	Inh. Werner Math <b>Differten</b> · Werbelner Str. 16 Tel. 0 68 34 / 66 49 · Fax 66 43 <b>Überherrn</b> · Alleestr. 35 Tel. 80 05 98	
---	--	---

<b>RIESENAUSWAHL AN SHISHA'S &amp; SORTEN</b>	<b>NEU IN ÜBERHERRN!</b> HAUPTSTRASSE 23 - 66802 ÜBERHERRN (EHEMALS GASTHAUS THOMAS)
<b>GEMÜTLICHE LOUNGE ATMOSPHÄRE</b>	<b>ÖFFNUNGSZEITEN</b>
<b>GROSSE AUSWAHL AN CAFÉ, TEE &amp; COCKTAILS</b>	<b>MO-DO 17:00 - 1:00 UHR</b>
	<b>FR. 17:00 - 2:00 UHR</b>
	<b>SA. 15:00 - 2:00 UHR</b>
	<b>SO. 17:00 - 1:00 UHR</b>
 <a href="http://www.facebook.com/DesertNightsShisha">www.facebook.com/DesertNightsShisha</a>	<b>DESERT NIGHTS</b> <b>SHISHA CAFÉ &amp; COCKTAILBAR</b> 

# **S.U.M.M.A**

**Stahl-und Maschinen-Montagen Anlagen GmbH**

**Industriestraße 2  
66583 Spiesen-Elversberg**

**Kontakt:**

**Telefon: 0 68 21 / 9 52 16 04**

**Telefax: 0 68 21 / 9 52 16 05**

**Kraftfahrzeugteile und Zubehör  
zum vernünftigen Preis**

**Ihr leistungsfähiger Partner für**

**Kraftfahrzeugteile  
und Zubehör**

***TOSCHI***

**66802 Überherrn · Tel. (06836) 38 30**

**Hauptstraße 63**



**SSV** EINTRACHT  
ÜBERHERRN

## Vorstand und Jugendabteilung



**Ein absoluter Erfolg war unsere Jugendaktion beim Spiel gegen Bardenbach, Kinder, Eltern und Zuschauer waren begeistert.**



**Auto Müller** GmbH

66802 Überherrn • Tel.: (0 68 36) 16 90

Kfz- Meisterbetrieb

**Vergilist**  
Reifen + Autoservice

Reifen + Autoservice

Werbelner Straße 51  
66787 Differten  
Tel.: 0 68 34 / 6 12 64  
Fax: 0 68 34 / 6 92 56

**LORSON**

**Meisterservice**  
**ALU-Felgen**  
**Fahrwerke**  
**Kfz-Zubehör**

**TÜV und AU**

**PIZZERIA - HEIMSERVICE**  
**DA PIERRO**  
**EXPRESS**

**Tel. 0 68 36 / 80 03 37**  
Am Alten Bahnhof · 66802 Überherrn

**Öffnungszeiten:**

So. - u. Feiertage: 11.30 - 14.00 Uhr  
Di. - So.: 17.00 - 23.00 Uhr · Mo. Ruhetag

**hart und bild**  
INGENIEURBÜRO

Brühlstraße 14 - 65763 Dillingen  
www.hartundbild.de

Seit 30 Jahren Ihr Partner in Sachen  
allgemeiner Gebäuderaufbau, Stahlbau und Maschinenbau

Ist wünschen Sie einen Mann, der mit Erfolg in der Konstruktion arbeitet?  
Geben Sie Hart und Bild die Adresse.

**... wir kriegen das wieder hin!**

**WERKSTATT  
DES VERTRAUENS  
2012**

**HEINEN**  
Karosserie & Lack

**Bis zu 50% günstiger!**

Gebc HEINEN GmbH · Langwies 23 · Überherrn · Tel. 0 68 36 / 36 08 · www.heinen-lack.de

Landesliga West Saison 2013/2014 nach dem 25. Spieltag	Bardenbach SV	Bisten TuS	Honzrath-Haustadt SG	Hostenbach SF	Körprich-Bilsdorf SG	Mettlach 2 SV	Oppen SSV	Pachten SSV	Perl/Besch SG	Reisbach SC	Saarwellingen FSV	Schmelz-Limbach 2 FSG	Schwemlingen-Ballern SV	Wadrill/Löstertal SG	Weiskirchen SV	SSV Überherrn
Bardenbach SV		6:1	1:1		5:0	3:0	1:1	1:2	2:4	3:4	4:1			0:0	6:1	3:0
Bisten TuS	1:3		1:2	1:3		4:1		2:1	1:5	3:2	2:1	3:0	3:7	2:1		0:2
Honzrath-Haustadt SG	1:2			3:3	0:0	5:0	3:1	2:1	2:2	5:1	2:1	3:1	0:3	4:2		2:6
Hostenbach SF	2:2	7:1	2:2		1:1	0:2	2:1	3:3	2:2	5:1	0:0		2:3	4:0	1:2	1:2
Körprich-Bilsdorf SG	2:3	2:1	1:0	1:3		1:0	7:2		1:0	2:2	2:4		4:4	1:0	0:0	3:1
Mettlach 2 SV		2:2	0:0	0:2	1:1		0:2	2:1		3:1	1:2	4:0	2:3	3:0	1:1	
Oppen SSV	1:2	2:5	2:0	2:1	2:0	3:0			1:2	0:0		3:0	1:2	1:6	2:0	0:3
Pachten SSV	1:3	2:3		4:1	4:0	5:0	2:0		1:2	2:2	1:0	3:2	4:1		3:0	
Perl/Besch SG		8:0		9:1	5:2	5:0	4:1	5:2		4:0	7:2	7:3	3:1	6:1	4:0	4:0
Reisbach SC	1:4	4:1	1:0			2:2		2:2	1:3		1:4	2:1	3:2	6:0	4:1	1:1
Saarwellingen FSV	1:4	5:0		4:3	1:2	1:2	2:4	2:3		1:0		4:2	3:3		2:3	1:3
Schmelz-Limbach 2 FSG	2:3	0:1	3:2	2:1	1:3	3:2	1:4	2:4	1:2	0:5	1:2		0:2		0:3	
Schwemlingen-Ballern SV	5:3	4:0	2:2				1:0	4:2	4:1	4:3	3:1			3:1	3:1	5:3
Wadrill/Löstertal SG	1:1		4:2		1:2	3:2	0:2	2:3	2:6		3:1		0:7		2:1	4:2
Weiskirchen SV	0:0	1:4	1:3	1:1	2:0	3:1		4:0		3:3		5:1	3:2	2:1		0:2
Überherrn SSV	2:3	2:1	2:0	5:3	2:1	2:0	0:2	4:1	2:3		1:4	6:1		2:1	0:0	





*Wir liefern frei Haus:  
nach Überherrn,  
Wohnstadt,  
Altforweiler, Berus,  
Bisten und Merten*

**Telefon: 06836 / 92 09 23  
oder 92 09 24**

*Wir liefern nach:*

*Friedrichweiler, Felsberg, Differten, Neuforweiler,  
Creutzwald, Berviller, Remering, Dalem,  
Villing, Falck, Ittersdorf, Bedersdorf, Oberfelsberg*



**GENERALI**  
Versicherungen

**Franz-Josef Nenzo**

Bezirksagentur / Versicherungskaufmann (BWW)

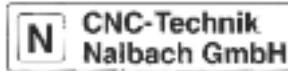
St. Avolder Straße 47 · 66740 Saarlouis  
Tel.: 0 68 31/46 12 37 · Fax: 0 68 31/46 12 37  
Mobil: 0170/2 34 67 09  
Mail: franz-josef.nenzo@service.generalidi.de



**Karosserie- u. Fahrzeugbau**

66802 Überherrn-Altforweiler  
Comotorstraße 23 · Tel. (0 68 36) 13 85

**Kofferaufbauten • Autolackierungen  
Pritschenaufbauten • PVC-Planen  
Schiebeverdecke  
Behebung von Unfallschäden**



- Zerspanung **CNC-Technik**
- Drehen **Nalbach GmbH**
- Fräsen

Zum Sitters 24  
66767 Wadgassen  
Tel.: 0 68 34 / 4 09 02 10  
Fax: 0 68 34 / 4 09 02 11

Ihr kompetenter Partner für:

**RS Papeterie**

- Bücher
- Schreibwaren
- Zeitschriften
- Tabak
- Toto/Lotto
- Geschenkartikel

Überherrn · Hauptstraße 76 · ☎ 0 68 36 · 23 02  
[www.shop.rs-papeterie.de](http://www.shop.rs-papeterie.de)

**Wäscherei u. Heißmangel**

**H. Caspar**

**Inhaber Sebastian Bücher**

66802 Überherrn · Alleestr. 57

Tel. 0 68 36 / 20 30

[sebastian\\_becher@gmx.de](mailto:sebastian_becher@gmx.de)

**Wir nehmen Ihnen gerne etwas Arbeit ab!**



**Tür- und Tortechnik**

Fachbetrieb für Tür- und Toranlagen

Reiner Rolles · Elektromeister

Comotorstraße 17 · 66802 Überherrn  
Tel. (0 68 36) 44 80 · Fax (0 68 36) 44 56  
eMail: rolles.ttt@t-online.de · [www.tueren-tore-rolles.de](http://www.tueren-tore-rolles.de)







*Wir informieren  
Wir helfen  
Wir beraten  
Wir unterstützen  
Wir organisieren  
Wir vermitteln*

Zusammenschluss von Handel,  
Handwerk und Industrie  
Postfach 1151 · D-66799 Überherrn

# Statistik Landesliga West 2013/14

## 1. Mannschaft

Platz	Name	eingewechselt ➔	ausgewechselt ➔	Anzahl Spiele 	Spielminuten 	Tore 	Elfmeter 
01	Jan Zenner	0	0	25	2250	0	0
02	Jan Neubauer	0	1	25	2228	25	1
03	Christian Schuh	0	3	24	2100	1	0
04	Sascha Riemenschneider	0	2	24	2097	2	0
05	Florian Ladwein	2	7	24	1972	0	0
06	Steven Rink	1	0	21	1879	1	0
07	Frederik Kiefer	4	3	23	1824	7	0
08	Christian Paquet	0	4	19	1643	8	0
09	Sebastien Leonard	1	4	19	1582	3	0
10	Pascal Müller	0	1	16	1391	0	0
11	Michael Höfer	4	5	16	1036	1	0
12	Alexander Zimmer	7	6	17	1013	0	0
13	Tim Kallmeyer	10	4	19	979	4	0
14	Felix Fahrenkamp	4	9	17	922	1	0
15	Christopher Hild	5	3	14	700	0	0
16	Maxime Fister	6	4	12	478	0	0
17	Tim Fritz	5	3	8	287	1	0
18	Sascha Lenzner	2	1	3	178	0	0
19	Adrian Mross	4	0	4	152	0	0
20	Pascal Thome	2	0	2	25	0	0
21	Oliver Adler	1	0	1	7	1	0
22	Thomas Bedersdorfer	1	0	1	5	0	0
23	Thorben Rolles	1	0	1	2	0	0
	rausgestellt:			0	0		
		60	60		24750	55	1

## Zum Fäßchen

Hauptstraße 56 · 66802 Überherrn

Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag ab 15.00 Uhr  
Freitag ab 14.00 Uhr, Samstag sowie Sonn- und Feiertage ab 11.00 Uhr

Live!



und



auf

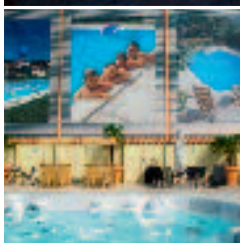


Live!

# **HERZLICH WILLKOMMEN IN IHRER POOLAUSSTELLUNG DER SUPERLATIVE**

**Erleben Sie die einzigartige Welt der exklusiven  
Swimmingpools und Whirlpools. Für Ihr privates Poolparadies.  
Mehr als 1.000 m<sup>2</sup> Ausstellungsfläche**

Das patentierte DESJOYAUX-Poolsystem bietet Ihnen den Sportwagen unter den Pools zum Preis eines Kleinwagens.



**Alle Poolgrößen – und Formen sind möglich.  
Beratung, Planung und Durchführung – alles aus einer Hand  
durch unsere kompetenten Fachberater und angeschlossenen  
Handwerksmeisterbetriebe.**



**RUHLAND  
KALLENBORN**  
EIN UNTERNEHMEN DER  
HORNBACH BAUSTOFF UNION.

**Informationen unter:**

**[www.poolwelt-saarland.de](http://www.poolwelt-saarland.de)  
oder Tel. 0 68 31 / 95 51 07**

**Ihre Ansprechpartnerin: Frau Hartmann**

**66806 Ensdorf, An der B 51, Tel.: 0 68 31/9 55-0, Fax: 0 68 31/9 55-174,  
[info@ruhland-kallenborn.de](mailto:info@ruhland-kallenborn.de)**

**Öffnungszeiten: Mo. - Fr.: 7:00 - 18:00 Uhr**

**Sa.: 8:00 - 14:00 Uhr**

**So.: 14:00 - 17:00 Uhr (ohne Beratung und Verkauf)**

# Ein tolles Team braucht starke Spieler!



Holen Sie sich ein **Farb-Multifunktions-Kraftpaket**  
aus dem Team von **DEVELOP** zum günstigen Mietpreis!

**Drucken**

**Kopieren**

**Scannen**

**Faxen**

**Heim + Feit Bürotechnik GmbH**

Wallerfanger Str. 71  
66740 Saarburg  
Tel. 06831-122 122  
Fax 06831-451 004

Europaplatz 6  
66113 Saarbrücken  
Tel. 0681-98 90 98 00  
Fax 0681-98 90 98 03

[www.heimundfeit.de](http://www.heimundfeit.de)



*...für mehr Mensch im Büro!*